Strawberry Panic!

GIRLS' SCHOOL IN FULLBLOOM

ストロベリー・パニック!

CAPÍTULO 3: O JARDIM SECRETO

O QUE FEZ CHYI-CHAN INTERROMPER A SUA LEITURA?

TRADUÇÃO E EDIÇÃO: ASUNA-SAN

WWW.AINO.CJB.NET

IRC.IRCHIGHWAY.NET
#AINO

É UM PASSEIO BEM TRANQUILO ATÉ A CAPELA, NÃO É?

SIM. TODO O CAMPUS É ASSIM, MAS OS JARDINS DA MAIDENS SÃO PARTICULARMENTE GRANDES...

PERSONAGENS

Nagisa

Uma garota brilhante, obidiente e norma. Trasnferida para a célebre Academia Feminina St. Miator como uma estudante do quarto ano.

Hanazono Shizuma

Uma estudante que é como uma rainha da Academia Feminina St. Miator. Nagisa a conquistou imediatamente com o seu olhar.

Ootori Amane

Uma quinta-anista da Academia St. Spica. Sua maneira galante lhe dá a aura de um príncipe, por isso todas as estudantes sentem uma queda por ela.

PERSONAGENS

Tsukidate Chiyo

Ela é tímida e muito chorona, mas possui um forte coração. Uma estudante do primeiro ano da Academia St. Miator, ela anseia ser a irmã mais nova de Nagisa.

Hikari

Uma popular e bela garota que ama belas coisas. Ela entrou na Academia Spica em seu terceiro ano do ginasio.

Nanto Yaya

Uma colega de classe da Hikari. Sua família possui um conglomerado. Tem um grande sex appeal, mas está somente interessada em garotas. -- ela é uma verdadeira "yuri"

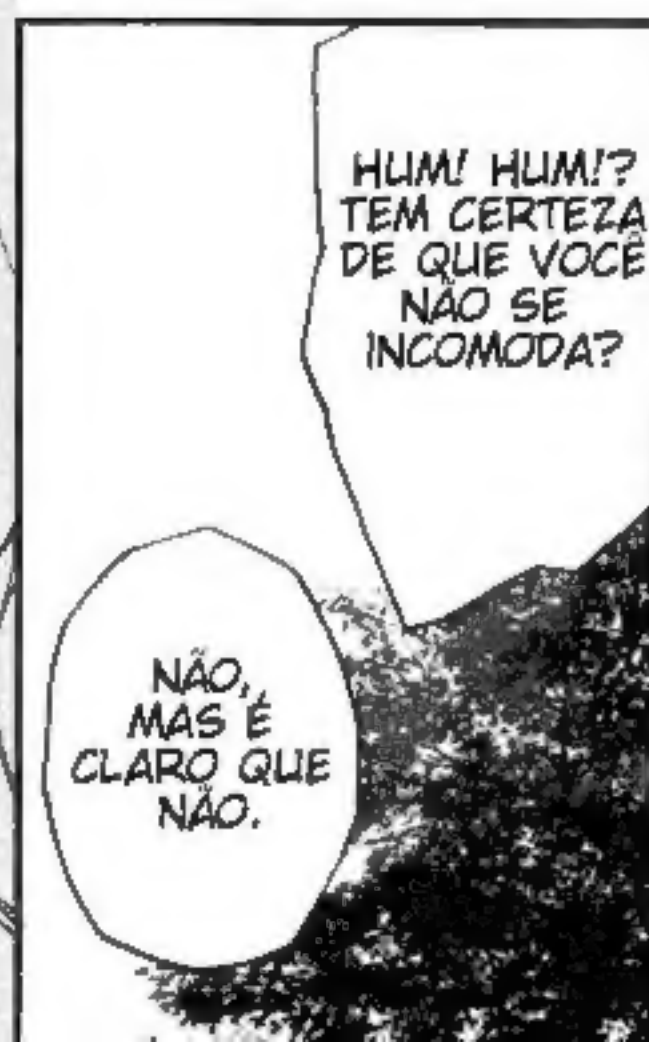
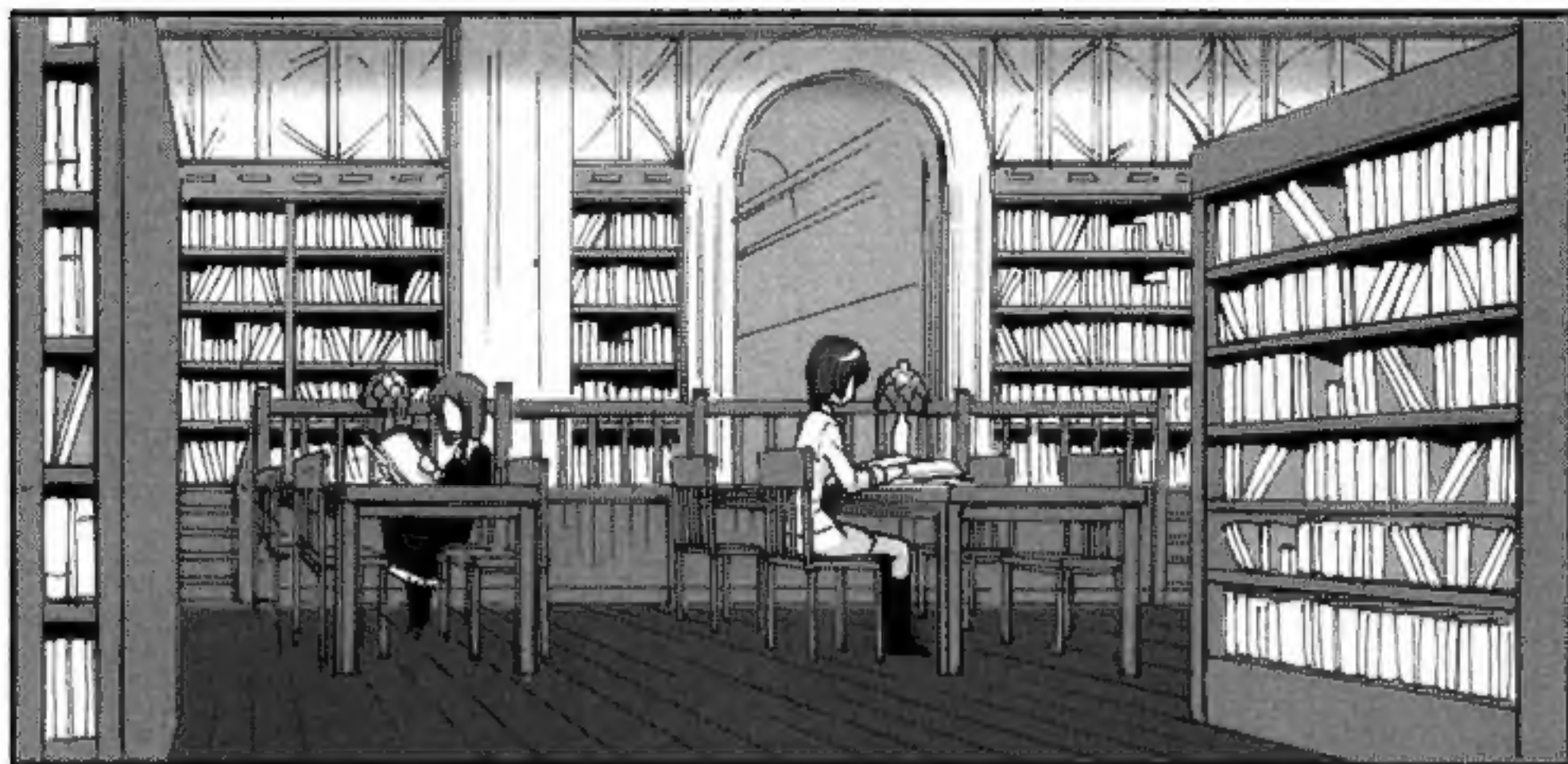
UM EVENTO EM QUEM UM PAR REPRESENTA-TIVO

...É ESCOLHIDO ENTRE MIATOR, SPICA E LILIM: A BATALHA ETOILE.

Nagisa, uma garota normal. Transferida como aluna do quarto ano para a famosa Academia St. Miator para Garotas, no seu nervoso primeiro dia da vida escolar nessa escola de alta-classe, ela conheceu a rainha da escola. Hanazono Shizuma, que é o epítomo de beleza e graça.

O QUE SERÁ AQUELE PRÉDIO? NAGISA GOSTARIA DE IR LA E DAR UMA OLHADA...
OH...
VOCÊ...
GOSTARIA...
DE IR ATÉ LÁ NAGISA?
?
S-SIM...!
ENTENDO...
ENTÃO...NÓS FAREMOS UM PEQUENO TESTE, DEPOIS TE MOSTRAREI O PRÉDIO.
HUM! HUM!? TEM CERTEZA DE QUE VOCÊ NÃO SE INCOMODA?
NÃO, MAS É CLARO QUE NÃO.
HEHEHE!
BEM VINDA AO JARDIM SECRETO...

olha
olha
espia

——......

encara!
afasta

BOM...NÃ O POSSO MESMO ESCAPAR DISSO AQUI...
thud

olha

EU GOSTARIA QUE ELAS NÃO FICASSEM TÃO NERVOSAS PERTO DE MIM...

CLARO!
EU SINTO MUITO QUE ESTE LIVRO SEJA APENAS PARA CONSULTAS. NÃO PODE SAIR DA BIBLIOTECA.

POR FAVOR...
VOCÊ PODERIA COLOCAR DE VOLTA PRA MIM NO LUGAR?

NÃO TEM PROBLEMA. SEMPRE QUE PRECISAR DELE PODEREI VIR AQUI.
MESMO? QUEM BOM! ESTOU MUITO FELIZ EM SABER DISSO.

O DIRETÓRIO DE ESTUDANTES DE ASTREA TEM MUITAS FOTOS DAS ESTUDANTES NELE, POR ISSO NÃO PODEMOS PERMITIR QUE AS ALUNAS O LEVEM PARA FORA DA BIBLIOTECA...
DÊ UMA OLHADA NESSA IMAGEM AQUI.

...MAS É A IMAGEM QUE EU ESTAVA OLHANDO...
ESTA FOTO É DA ULTIMA BATALHA ETOILE.
FOI O DIA DO NASCIMENTO DO GRANDE CASAL MIATOR, ENTÃO A ESCOLA INTEIRA ESTAVA BEM EXCITADA...
TODAS AS ESTUDNTES ESTAVAM AQUI, ESPERANDO POR UMA CÓPIA DA FOTO.
HOUVERAM PESSOAS QUE TENTARAM RETIRAR ESSE LIVRO,ASSIM ELAS PODERIAM PEGAR A FOTO SEM PROBLEMAS...
e se por causa do que eu disse ela pensar que Miator é cheia de garotas imorais?

.. ENTENDO ...

HUMM... ENTÃO...VOCÊ CONSEGUIU OBTER O QUE PRECISAVA?
AH... SIM, EU CONSEGUI.
EU SÓ QUERIA DAR UMA RÁPIDA OLHADA EM UMA DAS FOTOS.

HAHA!
BEM... É MAIS SILENCIOSO AQUI DO QUE NA NOSSA BIBLIOTECA, EU ERA CAPAZ DE LER TRANQUILA.

VERDADE!? FICO MUITO FELIZ EM OUVIR ISSO DE UMA ESTUDANTE DE UMA OUTRA ESCOLA...
ESTUDANTES DA SPICA E LILIM ULTIMAMENTE TEM VINDO BASTANTE AQUI.

EU PESSOALMENTE ACHO QUE AQUI É UM LUGAR MARAVILHOSO PARA SE LER. É MUITO QUIETO E RELAXANTE AQUI.
POR FAVOR... SINTA-SE LIVRE PARA VOLTAR AQUI SEMPRE QUE QUISER.
... OBRIGA-DA.
VOCÊ REALMENTE AMA ESSA BIBLIOTECA, NÃO É?
SIM EU AMO!
ESTAR AQUI... MEIO QUE ME FAZ SENTIR RELAXADA...
ME AJUDA A TER UMA MENTE POSITIVA, E EU SINTO QUE POSSO FAZER O MEU MELHOR TODOS OS DIAS.

ME DIGA...

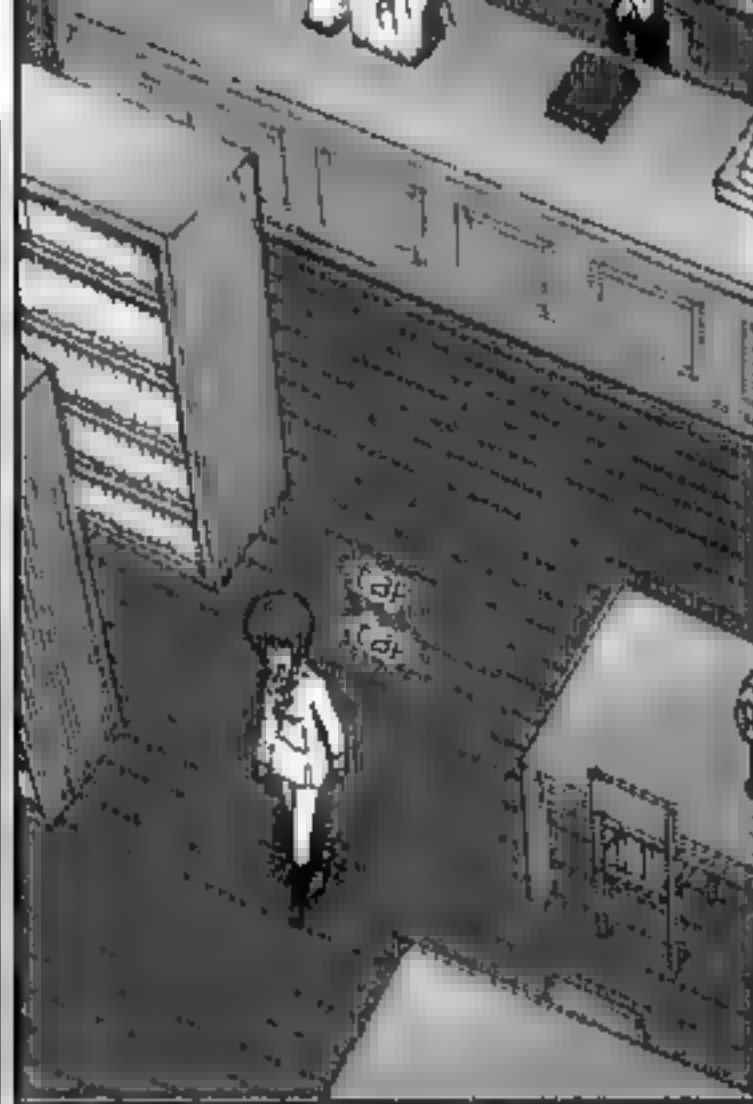
COMO SE CHAMA?

AH...
ENTÃO EXISTEM GAROTAS COMO ELA NAS OUTRAS ESCOLAS TAMBÉM...
HEH
TALVEZ ESSE ANO SEJA MELHOR EU ACEITAR O MEU DESTINO, E APENAS TENTAR FAZER O MEU MELHOR...
ENTÃO...EU VIREI AQUI NOVAMENTE QUALQUER DIA.
TALVEZ NÓS PODERÍAMOS LER ALGO MAIS DIVERTIDO E DEPOIS COCHILAR-MOS JUNTAS, ISSO SERIA ÓTIMO.
ATÉ MAIS. BOA SORTE COM O SEU TRABALHO NO COMITÊ DA BIBLIOTECA.

Silêncio

rattle
clatter

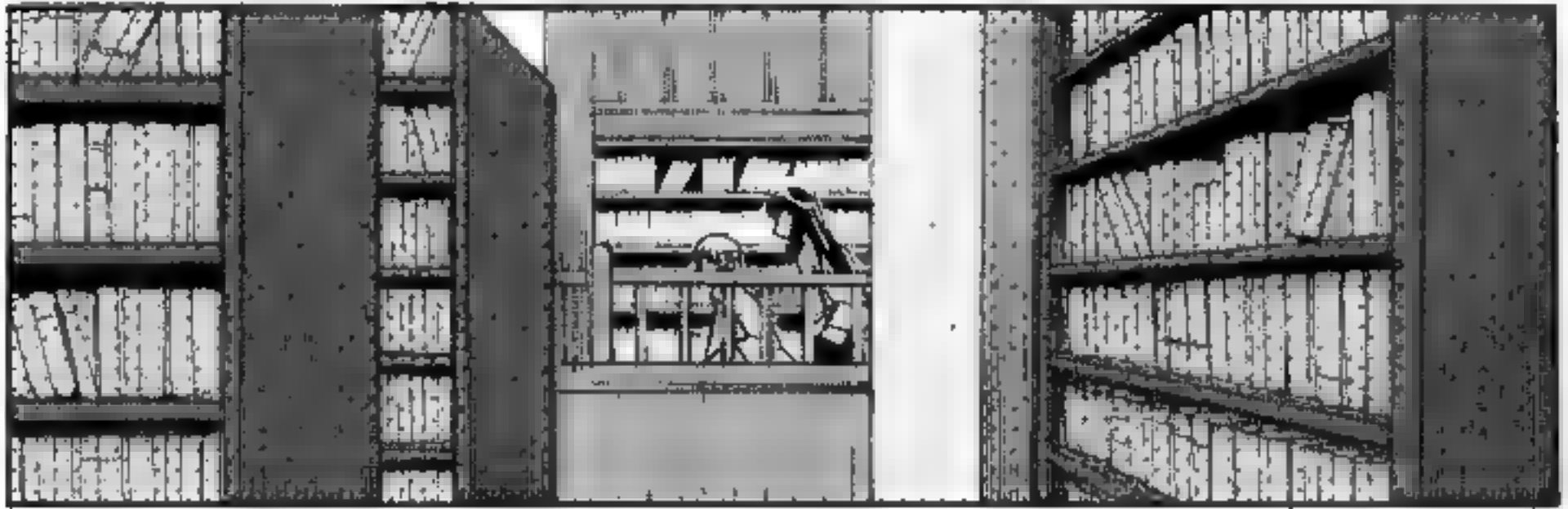
O que foi aquilo!?
NÃO É JUSTO! O QUE VOCÊ E AMANE-SAMA CONVERSARAM?
Do que vocês favavam!?
CONTA PRA GENTE!!!

HUH!?
HUH!?
U-... UM!?

CREAK
OH! ENTÃO É UMA BIBLIOTECA. ...
NOSSA! É ENORME...!
ALGUM PROBLEMA? VOCÊ ESTÁ COM A BOCA ABERTA.
... ÕH! OH-OH NÃO! ME DESCULPE...

VENHA COMIGO.

OH...! É UM LUGAR BEM QUIETO.
MAS...ME PARECE TER BASTANTE GENTE AQUI.

MAS
O QUE SERÁ ISSO QUE ESTOU SENTINDO?
ERA COMO SE A BIBLIOTECA ESTIVESSE UM SILENCIOSO MAS QUENTE EXCITAMENTO.

HEHEHE! VOCÊ PERCEBEU NAGISA?
HUM!?
OLHE ALI.
OLHAR O QUE?
...NÃO SE PREOCUPE, NINGUEM NÓS VERÁ AQUI.
...MAS...
VOCÊ JÁ VEIO AQUI COM A INTENÇÃO. CERTO?

EU SEI QUAL É O SEU DESEJO.
VOCÊ QUERIA VER SE ERA RELAMENTE ELA...CERTO?
AMANE-SAMA ESTÁ DEFINITIVAMEN-TE AQUI AGORA.
...MAS ANTES DISSO...
EU GOSTARIA QUE VOCE ENTENDESSE MEUS SENTIMENTOS TAMBÉM...
O QUÊ ...!?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO TÃO DE REPENTE, YAYA-CHAN?

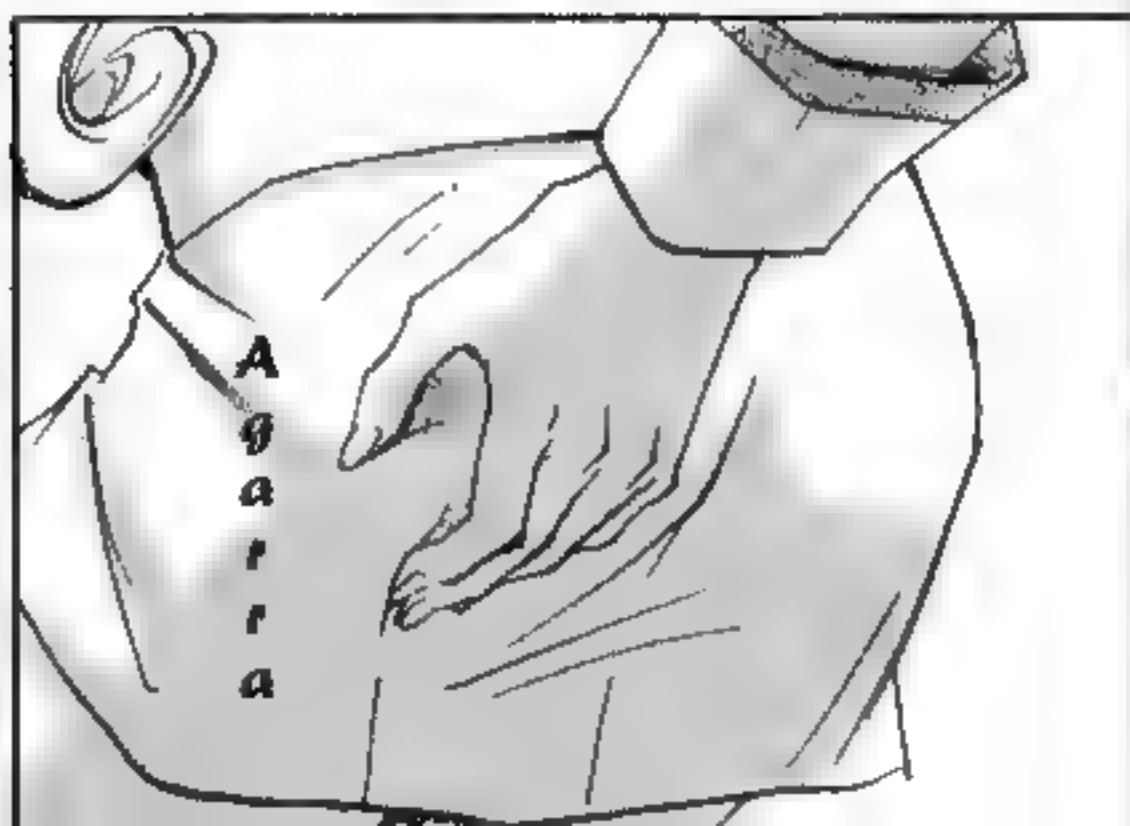
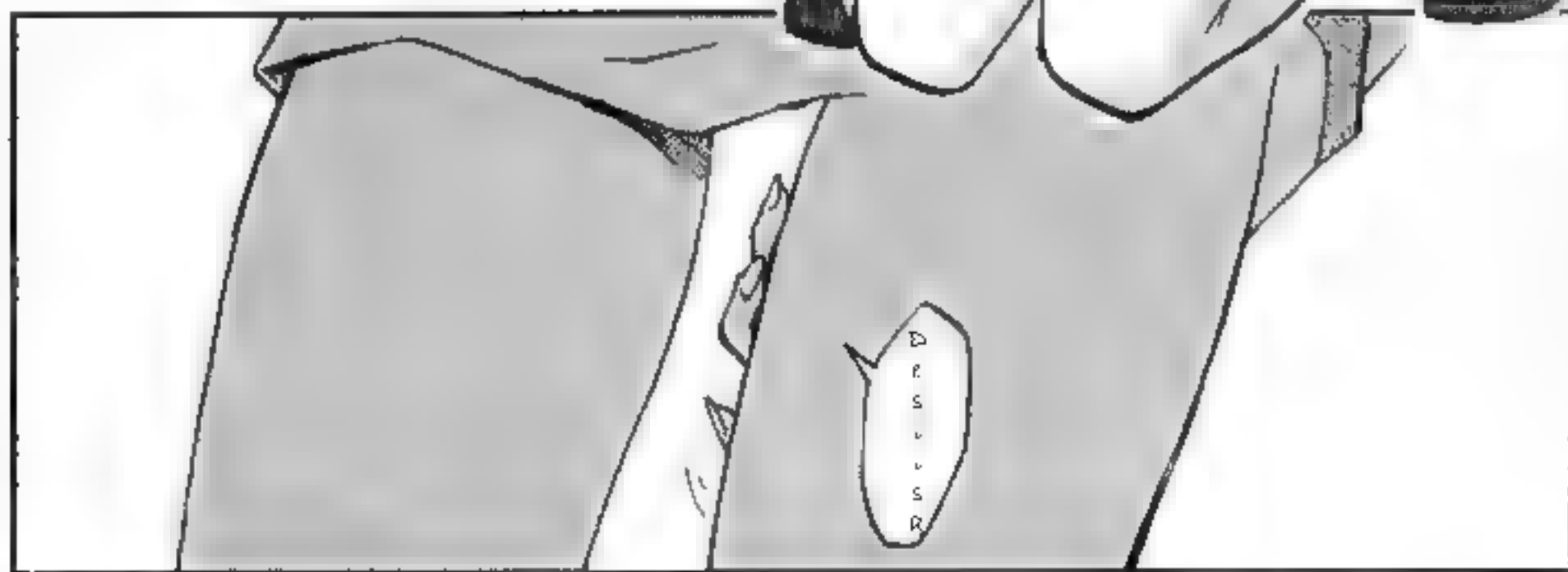
AS COISAS TEM SIDO BEM DIFICEIS PARA MIM...

ELA É A ONEE-SAMA NÚMERO UM DA SPICA. NAO É NENHUMA SURPRESA QUE VOCÊ SE SINTA ATRAÍDA POR ELA...

NÃO É ISSO!

EU NUNCA TIVE A INTENÇÃO DE CONHECER AMANE-SAMA.

EU SÓ...QUERIA SABER SE A PESSOA QUE ME SALVOU AQUELA VEZ, ERA REALMENTE O PRINCIPE DA SPICA...

HUG
AHHH!
SHH... QUIETA...
YA- YAYA- CHAN!?
FIQUE QUIETA...
QUANDO ESTAMOS ASSIM...A SUA SAIA SOBE, NÃO É?
Agarra
VOCÊ TEM UM BELO BUMBUM...

POR QUE A YAYA-CHAN ESTÁ ME TOCANDO?
POR...PORQUE ELA ESTA FAZENDO ISSO...?
AH... ...MAS
É UM SENTIMENTO ESTRANHO...
AS MAOS DA YAYA-CHAN SAO TAO GENTIS. É TAO GOSTOSO.
pant
pant
pant
AH!

ALGO MAIS SERÁ MUITO PARA OS SEUS OLHOS NAGISA-CHAN...
YANK
!!!
A-AGORA....
AQUILO ERA...ERA...
ELAS PODEM ..
HEHEHE...! PARECE QUE AS ALUNAS DA SPICA TEM COMEÇADO A USAR ESSE PRÉDIO RECENTEMENTE.
ESTE PRÉDIO TAMBÉM É CONHECIDO COMO JARDIM SECRETO.
É O LUGAR MAIS CONHECIDO PARA SE TER UM ENCONTRO SECRETO COM ALGUEM EM MIATOR.
♡
NOVAS INSTALAÇÕES EM "MAI E AI'S DENGEK GS STRAWBERRY PANIC! RADIO. ONEE-SAMA E STRAWBERRY PANIC!" A WEB RADIO PODE SER ENCONTRADA EM LUGARES COMO LANTIS NET (WWW.LANTIS-NET.COM) TODAS AS TERÇAS. É BASTANTE POPULAR.

UM...
UM ENCONTRO SECRETO!?
SHI... SH ZUMA ONEE-SAMA!
SE ESSE É O CASO, NÃO DEVEMOS ATRAPALHAR AS PESSOAS, DEVEMOS IR...
OH QUERIDA NAGISA, SUA GAROTA TRAVESSA...
FOI VOCÊ QUE ME CONVIDOU PARA VIR ATÉ AQUI.
NÃO FOI POR ISSO QUE...VOCÊ ME TROUXE ATÉ AQUI? VOCÊ ME DEIXOU MUITO FEL Z NAGISA...
AH!!

NAGISA-CHAN CAIU NA ARMADILHA DA RAINHA
E AGORA ELA ESTÁ EM SÉRIOS PROBLEMAS!!
SHI-SHIZUMA ONEE-SAMA...!?
O-O QUE'? ISSO SERA ..
NA-NAO NAO É POSS VEL
SLIP
NÃO SE PREOCUPE, DEIXE TUDO COMIGO.
SEREI BEM DELICADA COM VOCE...
AH... AHHHH...!
ISTO ESTA REALMENTE ACONTECENDO...!?
O-O QUE DEVO FAZER'?
continua...

Aviso

Não permitimos a distribuição de nossos mangás fora de nosso fórum ou site.

Por favor respeitem.

Obrigado,

a Administração.

Caro usuário,

Nós da Staff do Aino temos a honra de constatar que a cada dia nossa comunidade cresce mais, tornando possível, graças aos fansubs, a distribuição do mais variado material disponível na Internet em termos de cultura oriental com agilidade e competência. Tudo o que foi conquistado deve-se também a vocês usuários, pela sua preferência e boa vontade em nos ajudar na empreitada de nos tornarmos um referencial nos mais diversos sentidos. Temos trabalhado duro para fazer isso possível, e a cada dia observamos o sucesso de nossos esforços.

Porém, para a manutenção do sistema existem custos que infelizmente não podemos arcar por nós mesmos. Desta forma estabelecemos um sistema de doações para tornar possível a você, usuário, que deseja, possa nos ajudar a manter o nosso trabalho. Gostaríamos de deixar claro que nada disso se trata de uma obrigação, e por favor, não levem isso como uma cobrança; trata-se de uma necessidade, e, infelizmente, deve ser repassada a todos.

Não visamos lucros, todo o donativo será destinado aos encargos com o aluguel do server e o excedente será automaticamente creditado aos donativos para o próximo mês.

Por favor, colaborem com a manutenção da comunidade, para que cada vez mais possamos oferecer o mais completo conteúdo pra você.

Agradecemos a sua preferência

Atenciosamente, a Staff

TRADUZIDO E EDITADO
POR ASUNA-SAN
illustrated by
みなみ遥
#AINO@IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.AINO.CJB.NET